



### IT ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

- Il prodotto **non può essere utilizzato** su passeggini, carrozzine, carseat **sprovvisi di capotta**, poiché può provocare il **soffocamento** del bambino.
- Quando installato il prodotto, **non lasciare mai lo stesso esposto al sole** con dentro il bambino per evitare il rischio di surriscaldamento.
- **Garantire sempre la corretta ventilazione del bambino.**
- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- **Utilizzare sempre sotto la supervisione di un adulto.**
- **Quanto utilizzato, assicurarsi sempre che il prodotto non sia mai a contatto con il volto del bambino.**
- **Utilizzare la mantellina solo su prodotti Artsana.**

Per il lavaggio seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del rivestimento contenente i seguenti simboli per il lavaggio:

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| Lavaggio in lavatrice a 30°C  | Non stirare   |
| Non candeggiare               | Non lavare a secco  |
| Non asciugare in asciugatrice | Non usare mai detersivi abrasivi o solventi. Non centrifugare la fodera e lasciarla asciugare senza strizzarla. |

### EN WARNING: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

- The product **cannot be used** on pushchairs, prams and car seats **without a hood**, as it could lead to **suffocation** of the child.
- When the product is fitted on the pram or pushchair, **never leave it exposed to the sun** with the child inside, to avoid the risk of overheating.
- **Always ensure proper ventilation for the child.**
- **Never leave the child unattended.**
- Keep away from heat sources or open flames.
- Do not use the product if it is damaged.
- **Always use under adult supervision.**
- **When using the product, make sure that it never comes into contact with the child's face.**
- **Only use the cover on Artsana products.**

Please refer to the cleaning instructions on the fabric label, which illustrates the following washing symbols:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| Machine washable at 30°C | Do not iron   |
| Do not bleach            | Do not dry clean  |
| Do not tumble dry        | Never use abrasive detergents or solvents. Do not dry the fabric cover within a dryer, let it dry without squeezing it. |

### FR ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CETTE NOTICE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

- Le produit **ne peut pas être utilisé** sur les poussettes, landaus, sièges auto **sans capote**, puisque cela peut provoquer l'**étouffement** de l'enfant.
- Une fois le produit installé, **ne jamais le laisser exposé au soleil** avec l'enfant à l'intérieur pour éviter tout risque de surchauffe.
- **Garantir toujours l'aération correcte de l'enfant.**
- **Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.**
- Tenir le produit loin des sources de chaleur ou des flammes.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- **Toujours utiliser sous la surveillance d'un adulte.**
- **Lors de l'utilisation, s'assurer toujours que le produit ne soit jamais au contact du visage de l'enfant.**
- **Utiliser le manteau uniquement sur des produits Artsana.**

Pour le lavage, s'en tenir aux instructions affichées sur l'étiquette du revêtement avec les symboles de lavage suivants :

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| Laver en machine à 30°C  | Ne pas repasser   |
| Ne pas blanchir          | Ne pas laver à sec  |
| Ne pas sécher en machine | Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants. Ne pas essorer la housse et la laisser sécher sans la tordre. |

### DE VORSICHT: BITTE DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM LESEN UND FÜR DEN KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

- Das Produkt **darf nicht** auf Kinderwagen, Buggys und Autokindersitzen **ohne Verdeck verwendet werden**, da ansonsten **Erstickungsgefahr** für das Kind besteht.
- Nach der Anbringung **das Produkt niemals der Sonne aussetzen**, wenn das Kind im Wagen oder Buggy sitzt, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- **Sorgen Sie stets dafür, dass das Kind genügend Luft bekommt.**
- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- Das Produkt von Hitzequellen und offenen Flammen fernhalten.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- **Stets unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.**
- **Stellen Sie während des Gebrauchs immer sicher, dass das Produkt niemals mit dem Gesicht des Kindes in Kontakt kommt.**
- Den Schutzbezug **nur auf Produkten von Artsana verwenden.**

Für die Reinigung befolgen Sie bitte die Anleitung auf dem Pflege-Etikett, auf dem die folgende Symbole für das Waschen abgedruckt sind:

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| In der Maschine bei 30°C waschen | Nicht bügeln   |
| Nicht bleichen                   | Keine chemische Reinigung möglich  |
| Nicht im Trockner trocknen       | Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Den Bezug nicht schleudern und ohne Auswringen trocknen lassen. |

### ES ADVERTENCIA: LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

- El producto **no se puede utilizar** en sillas de paseo, coches de paseo o sillas para coches **sin capota**, ya que puede provocar la **asfisia** del niño.
- Una vez instalado, **nunca deja el producto expuesto al sol** con el niño dentro para evitar el peligro de calentamiento excesivo.
- **Garantice siempre una ventilación adecuada al niño.**
- **Nunca deje al niño desatendido.**
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor y de llamas libres.
- No utilice el producto si está dañado.
- **Utilícese siempre bajo la supervisión de un adulto.**
- **Cuanto se utiliza el producto, asegúrese de que nunca entre en contacto con el rostro del niño.**
- **Utilice la cubiertita únicamente con los productos Artsana.**

Para el lavado, siga las instrucciones que se indican en la etiqueta de la funda que contiene los siguientes símbolos para el lavado:





Lavado en lavadora a 30 C

No planchar

No usar lejía

No lavar en seco

No secar en secadora

No utilizar detergentes abrasivos ni disolventes. No centrifugar la funda y dejarla secar sin retorcerla.

**PT ATENÇÃO: LEIA ATENTAMENTE E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS.**

- O produto **não pode ser utilizado** nos carrinhos de passeio, ou cadeiras auto, **sem capota**, porque pode provocar a **asfixia** do bebé.
- Quando a capa estiver instalada, **nunca deixe o produto com a capa exposto ao sol**, com o bebé no seu interior, para evitar o risco de sobreaquecimento.
- **Garanta sempre uma ventilação correta para o bebé.**
- **Nunca deixe o bebé sem vigilância.**

• Mantenha o produto distante de fontes de calor ou de chamas livres.

• Não utilize o produto se estiver danificado.

• **A utilização do produto deve ser supervisionada por um adulto.**

• **Quando utilizada, certifique-se sempre de que a capa nunca fica em contacto com o rosto do bebé.**

• **Utilize a capa apenas nos produtos Artsana.**

Para a lavagem, siga as instruções que constam da etiqueta do forro e que podem incluir os seguintes símbolos de lavagem:

Lavar na máquina a 30°C

Não passar a ferro

Não usar lixívia

Não limpar a seco

Não secar na máquina

Nunca utilize detergentes abrasivos ou solventes. Não centrifugue o forro e deixe-o secar sem torcer.

**EL ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

• Το προϊόν **δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί** σε καρότσι, πορτ μπεμπέ ή σε κάθισμα αυτοκινήτου **χωρίς κουκούλα** καθώς μπορεί να προκαλέσει **ασφυξία** στο παιδί.

• Κατά την εγκατάσταση του προϊόντος, **μην το αφήνετε ποτέ εκτεθειμένο στον ήλιο** με το παιδί μέσα για να αποφύγετε τον κίνδυνο υπερθέρμανσης.

• **Εξασφαλίστε πάντα τον σωστό εξαερισμό για το παιδί.**

• **Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.**

• Να φυλάσσεται το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας ή ελεύθερες φλόγες.

• Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.

• **Να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.**

• **Όταν χρησιμοποιείται, να βεβαιώνεται πάντα ότι το προϊόν δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με το πρόσωπο του παιδιού.**

• **Χρησιμοποιείτε την κάπα μόνο σε προϊόντα Artsana.**

Για το πλύσιμο, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του υφάσματος, η οποία φέρει τα ακόλουθα σύμβολα:

Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30°C

Μην το σιδερώνετε

Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη

Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

Μη στεγνώσετε στο στεγνωτήριο

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά που χαράζουν. Μη στύβετε την επένδυση στο πλυντήριο και απλώστε την για να στεγνώσει χωρίς να την στύβετε με το χέρι.

**RU ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ**

• Изделие **нельзя использовать** на прогулочных колясках, колясках, автомобильных креслах, **не оснащённых капюшоном**, так как может стать причиной **удушья** малыша.

• Когда изделие установлено, **не оставляйте его под воздействием прямых солнечных лучей**, если ребёнок находится в коляске, чтобы избежать риска перегрева.

• **Всегда обеспечивайте надлежащий приток воздуха к ребёнку.**

• **Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.**

• Держите вдали от источников тепла и огня.

• Не используйте изделие, если оно повреждено.

• **Всегда используйте изделие под присмотром взрослого.**

• **При использовании всегда проверяйте, чтобы изделие никогда не соприкасалось с лицом ребёнка.**

• **Используйте накидку только на изделиях Artsana.**

Для стирки следуйте указаниям на этикетке чехла, которая содержит следующие символы:

Стирка в стиральной машине при 30°C

Не гладить

Не отбеливать

Не подвергать химчистке

Не сушить в стиральной машине

Запрещается использовать абразивные средства или растворители. Не сушите чехол в стиральной машине. Дайте ему высохнуть без отжимания.

**AR** ڇڏين: رجاءاً اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها كمرجع للمستقبل

- لا يمكن استخدام المنتج على عربات الأطفال ومقاعد السيارة دون سقف، وإلا فقد يتعرض الطفل للاختناق.
- عند تركيب المنتج على عربة أطفال، يُحظر تركه تحت أشعة الشمس بينما الطفل بداخله. لتفادي خطر السخونة المفرطة.
- تأكد دائماً من توافر تهوية جيدة للطفل.
- يُحظر ترك الطفل دون مراقبة.
- أبعد الوسادة عن مصادر الحرارة واللهب للكشوف.
- يُحظر الاستخدام في حالة تضمر المنتج.
- يستخدم دائماً تحت إشراف البالغين.
- عند استخدام المنتج، تأكد من استنالة ملامسته لوجه الطفل.
- اقتصر على استخدام الغطاء على منتجات شركة Artsana.
- يرجى الرجوع إلى تعليمات التنظيف على الملصق الموجود على القماش، والتي يشتمل على رموز الغسيل الآتية:

لا نعم بالكي

قابلة للغسل بغسالة الملابس بدرجة حرارة 30 م

لا نعم بالتنظيف الجاف

لا نستعمل مبيض

لا تستعمل أبداً أية مواد تنظيف كاشطة أو مذيبات. جنب جفيف غطاء الكسوة في الجفف، واتركه يجف مع جنب عصره.

لا نعم بالتنظيف باستخدام مجفف كهربائي

